

Limba străină II-2/(engleză pentru juriști)

1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	Universitatea Bogdan Vodă din Cluj-Napoca
1.2. Facultatea	Drept
1.3. Departamentul	Drept
1.4. Domeniul de studii	Drept
1.5. Ciclul de studii	Licență
1.6. Specializarea/Programul de studii/ Forma de învățământ	Drept/Învățământ cu frecvență
1.7. An universitar	2023-2024

2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei	Limba străină II-1/ (engleză pentru juriști)	Codul disciplinei	D2208
2.2. Titularul activităților de curs - Coordonatorul de disciplină			
2.3. Titularul activităților de seminar / laborator / proiect –	Conf.univ.dr. Eva Acqui		
2.4. Anul de studiu II	2.5. Semestrul II	2.6. Tipul de evaluare	2.7. Regimul disciplinei
			Conținut DC
		V	Obligativitate
			DA

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1. Număr de ore pe săptămână – forma cu frecvență		din care: 3.2. curs		3.3. seminar/ laborator/ proiect	2
3.4. Total ore pe semestru – forma Învățământ la distanță		din care: 3.5. SI		3.6.	28
Distribuția fondului de timp pentru studiul individual					47
3.5.1. Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe				20	
3.5.2. Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					11
3.5.3. Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					10
3.5.4. Tutoriat (consiliere profesională)					-
3.5.5. Examinări					2
3.5.6. Alte activități					4
3.7. Total ore studiu individual	47				
3.8. Total ore pe semestru	75				
3.9. Numărul de credite	3				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1. de curriculum	Cunoașterea limbii engleze la nivel B1, B2
4.2. de competențe	Competențe digitale de bază: Internet, Microsoft Word, Microsoft Power Point

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	-
5.2. de desfășurare a seminarului/ laboratorului/ proiectului	Platforma G Suite pentru învățământ online Sală de seminar dotată cu calculator/videoprojector

6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	Cursul are în vedere însușirea și aprofundarea termenilor și expresiilor utilizate în engleza juridică, dezvoltarea aptitudinilor de utilizare generală a limbii, a celor de înțelegere, citit, scris, vorbit, conform cerințelor de obținere a unui certificat de cunoaștere a limbii engleze în domeniu, ILEC.. C6 –Utilizarea bazelor de date, informații și cunoștințe în aplicarea metodelor, tehnicilor de învățare
Competențe transversale	CT1- Aplicarea principiilor, normelor și valorilor eticii profesionale în cadrul propriei strategii de muncă riguroasă, eficientă și responsabilă CT2 -Identificarea rolurilor și responsabilităților într-o echipă plurispecializată și aplicarea de tehnici de relaționare și muncă eficientă în cadrul echipei CT3-Identificarea oportunităților de formare continuă și valorificarea eficientă a resurselor și tehnicilor de învățare pentru propria dezvoltare <ul style="list-style-type: none"> - Dezvoltarea interesului și competenței lingvistice în domeniul juridic. Mărește șansele de a candida pentru un loc de muncă unde este necesară utilizarea limbii engleze pentru afaceri - Oferă cunoștințele necesare pentru abordarea traducerii în domeniu

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1. Obiectivul general al disciplinei	Cursul are în vedere însușirea termenilor și expresiilor specifice utilizate în domeniul juridic, dezvoltarea aptitudinilor de scris, citit, vorbit, conform cerințelor impuse de obținerea unor certificate de cunoaștere a limbii engleze la nivel european. Fiind elaborat conform cerințelor ILEC Course Design Outlines- Cambridge ESOL, cursul are misiunea de a dezvolta aptitudinile de utilizare a limbii engleze în domeniul juridic, pe baza îndrumărilor pentru studiu, în conformitate cu nivelul internațional de cunoaștere, necesar testului ILEC (International Legal English Certificate). Se va urmări dezvoltarea capacității de traducere în limba română și în limba engleză.
7.2. Obiectivele specifice	La încheierea cursului, participanții vor reuși să: <ul style="list-style-type: none"> • înțeleagă și să utilizeze concepte și termeni în limba engleză, cu traducere în limba română; • utilizeze aptitudini de citire pentru a înțelege texte pe diferite teme din domeniul juridic; • scrie texte clare și bine structurate în domeniu; • înțeleagă conversații, discuții, interviuri pe teme din domeniu; • participe la discuții în domeniu; • abordeze testele ILEC și să cunoască metodele de examinare.

8. Conținuturi

8.1. SI	Metode de învățare	Observații
Bibliografie: 1. Acqui, E., English for Law, Curs în format electronic, friendlycourse.blogspot.com – Sem II ,		

- <https://friendlycourse.blogspot.com/2020/04/english-for-law-ii-2.html>
2. C1 English Vocabulary, The Most Comprehensive Advanced English Vocabulary, Premier English Learning Publishing, (5th Edition), U.S., 2022
3. Legal writing guide, University of Stellenbosch, 2022,
<https://blogs.sun.ac.za/legalwriting/files/2021/03/Writing-Guide-2021.pdf>
4. Amy Ckrois-Lindner, Matt Firth, TransLegal, Introduction to International Legal English, 2019,
https://amilawfirm.com/wp-content/uploads/2019/05/1_Introduction-to-Legal-English.pdf
5. Wyatt, R., Check Your English Vocabulary for Law,
https://www.academia.edu/14835870/CHECK_YOUR_ENGLISH_VOCABULARY_FOR_LAW, 2016
6. Drăcșineanu, C., Haraga, R., Manual de limbă engleză pentru profesioniști, Polirom, 2011

8.2. SF	Metode de transmitere a informației	Observații
1. Introducerea cursului, prezentarea instrucțiunilor de învățare, utilizarea blogului de curs, prezentarea resurselor de învățare și testare online și tipar, prezentarea obiectivelor de curs și a cerințelor de evaluare.	Metode interactive Accesarea blogului de curs Accesarea și rezolvarea aplicațiilor de pe blogul de curs Comunicare prin grupul de studiu online	2 ore
2. Prezentarea unor cărți de specialitate ca resurse, prezentarea resurselor online pentru studiu, indicații privind utilizarea lor ca suport pentru cunoștințele acumulate din curs sau pentru îmbogățirea acestora.	Metode interactive Accesarea blogului de curs Accesarea și rezolvarea aplicațiilor de pe blogul de curs Comunicare prin grupul de studiu online	2 ore
3. Introducing iSL Collective Worksheets, how to access, use relevant worksheets, work online with instant results, download. Worksheets on iSL Collective: A Bank Robbery, Crime and Punishment – Woman Loses Mercy Plea, France Set to Ban Smoking, Crime and laws.	Metode interactive Accesarea blogului de curs Accesarea și rezolvarea aplicațiilor de pe blogul de curs Comunicare prin grupul de studiu online	2 ore
4. Continue with iSL Collective Worksheets. Law English, Future Profession –a Lawyer, Criminal Offenders – speaking activity, Crime and Law.	Metode interactive Accesarea blogului de curs Accesarea și rezolvarea aplicațiilor de pe blogul de curs Comunicare prin grupul de studiu online	2 ore
5. All about the European Union, <i>Europe in Twelve Lessons</i> by Pascal Fontain, online, how to use translation tools online, WordReference and ReversoContex. How to share a document in Google Docs – a collective assignment of translation.	Metode interactive Accesarea blogului de curs Accesarea și rezolvarea aplicațiilor de pe blogul de curs Comunicare prin grupul de studiu online	2 ore
6. Access and present <i>Written Legal English</i> .	Metode interactive Accesarea blogului de	

Exercises with legal English collocations, vocabulary exercises. Using new words to set up a list shared in common. Google Docs.	curs Accesarea și rezolvarea aplicațiilor de pe blogul de curs Comunicare prin grupul de studiu online	2 ore
7. Worksheet for Courses 1-4, exercises with vocabulary, collocations, translation, writing, grammatical accuracy.	Metode interactive Accesarea blogului de curs Accesarea și rezolvarea aplicațiilor de pe blogul de curs Comunicare prin grupul de studiu online	2 ore
8. Crimes and civil wrongs terms and specific phrases reporting information to other people. Choose your case (4 cases provided), comments and report writing, using Google docs formats.	Metode interactive Accesarea blogului de curs Accesarea și rezolvarea aplicațiilor de pe blogul de curs Comunicare prin grupul de studiu online	2 ore
9. Computers in law: test your computer jargon, specific terms and phrases. How to use sources of information. Check relevant information on three sites about a topic.	Metode interactive Accesarea blogului de curs Accesarea și rezolvarea aplicațiilor de pe blogul de curs Comunicare prin grupul de studiu online	2 ore
10. Contract law, specific terms and phrases about consideration, misrepresentation, fixed phrases in English. Translation exercises and short reviews of cases (cases provided).	Metode interactive Accesarea blogului de curs Accesarea și rezolvarea aplicațiilor de pe blogul de curs Comunicare prin grupul de studiu online	2 ore
11. International law, specific phrases, introducing basics of report writing; introducing CIEL, the Center for International Environmental Law. Building arguments and counterarguments. The United Nations on Human Rights – translation exercises.	Metode interactive Accesarea blogului de curs Accesarea și rezolvarea aplicațiilor de pe blogul de curs Comunicare prin grupul de studiu online	2 ore
12. Employment law, terms and specific phrases. What are the employment opportunities in the legal field? From ads to cover letters and job descriptions.	Metode interactive Accesarea blogului de curs Accesarea și rezolvarea aplicațiilor de pe blogul de curs Comunicare prin grupul de studiu online	2 ore
13. Homicide – specific vocabulary and phrases; comment on cases provided. Writing a press release.	Metode interactive Accesarea blogului de curs Accesarea și rezolvarea aplicațiilor de pe blogul de curs	2 ore

	Comunicare prin grupul de studiu online	
14. Final revision with: - write an essay on a course topic; - translation from English into Romanian, from Romanian into English; - Test your vocabulary; - Evaluate your own progress in this course.		2 ore

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Cursul răspunde cerinței de cunoaștere a limbii aplicate pe domeniu și oferă cunoștințele necesare într-un mediu de lucru cu utilizare a limbii engleze în comunicare, orală și scrisă.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1. Criterii de evaluare	10.2. Metode de evaluare	10.3. Pondere din nota finală
10.4. SI (curs)			
10.5. ST /L/ P	- Cunoașterea vocabularului de specialitate din domeniul juridic conform cursului - Corectitudinea gramaticală - Corectitudinea ortografică - Capacitatea de traducere din limba română în limba engleză, din limba engleză în limba română -Capacitatea de selectare în funcție de cunoașterea resurselor de documentare	Test de verificare finala cu eseu pe o tema din curs, traducere engleză-română, română-engleză, utilizarea termenilor de specialitate Activitate de seminar	80% 20%
		Test de verificare finală	100%
10.6. Standard minim de performanță 50%			

Data completării
25.09.2023

Semnătura titularului de seminar
Conf.univ.dr. Eva Acqui

Data avizării în departament

Semnătura directorului de departament

03. 10. 2023

Lect. univ. dr. Marian Adrian